

## Sitzungen und Termine der Pfarrgemeinde und des Pfarrers

28.07.	11,00 Uhr:	Trauung in St. Pauls
28.07.	14,30 Uhr:	Trauung in Milland
28.07.	19,00 Uhr:	Vorabendmesse in Girlan
29.07.	8,45 Uhr:	Pfarrgottesdienst (St. Michael)
29.07.	9,00 Uhr:	Eucharistiefeier (Jesuheim)
29.07.	10,00 Uhr:	Pfarrgottesdienst (Girlan)
29.07.	10,00 Uhr:	Pfarrgottesdienst (Frangart)
29.07.	10,30 Uhr:	Santa Messa (Appiano)
29.07.	13,30 Uhr:	St. Michael: Tauffeier für das Kind Isabel Anglani
29.07.	14,30 Uhr:	Girlan: Tauffeier für das Kind Lisa Raifer
29.07.	16,30 Uhr:	Tauffeier in Vahrn
30.07.	17,30 Uhr:	Girlan: Gebetszeit für die Pfarrgemeinde
30.07.	18,00 Uhr:	Girlan: Eucharistiefeier
30.07.	20,00 Uhr:	Eucharistische Andacht (St. Michael)
31.07.	9,30 Uhr:	- 11,30 Uhr: Bürostunden (Girlan)
31.07.	15,00 Uhr:	- 17,00 Uhr: Bürostunden (St. Michael)
31.07.	17,30 Uhr:	St. Michael: Gebetszeit für die Pfarrgemeinde
31.07.	18,00 Uhr:	St. Michael: Eucharistiefeier
01.08.	9,00 Uhr:	St. Michael: Eucharistiefeier
01.08.	9,30 Uhr:	- 11,30 Uhr: Bürostunden (St. Michael)
01.08.	17,30 Uhr:	Girlan: Gebetszeit für die Pfarrgemeinde
01.08.	18,00 Uhr:	Girlan: Eucharistiefeier
02.08.	7,45 Uhr:	Eucharistiefeier (Jesuheim)
02.08.		<b>FREIER TAG DES PFARRERS</b>
03.08.	9,00 Uhr:	Josefskirche: Eucharistiefeier
03.08.	9,30 Uhr:	- 11,30 Uhr: Bürostunden (St. Michael)
03.08.	16,00 Uhr:	- 17,00 Uhr: Bürostunden (Girlan) – entfällt
03.08.	16,00 Uhr:	Anbetungsstunde (Jesuheim)
03.08.	16,30 Uhr:	Eucharistiefeier (Sonnenberg)
03.08.	17,30 Uhr:	Girlan: Gebetszeit für die Pfarrgemeinde
03.08.	18,00 Uhr:	Girlan: Eucharistiefeier
04.08.	11,00 Uhr:	Trauung in Sinich
04.08.	11,00 Uhr:	Trauung in St. Pauls
04.08.	19,00 Uhr:	Vorabendmesse in St. Michael / Eppan
04.08.	20,00 Uhr:	Vorabendmesse in Frangart
05.08.	8,45 Uhr:	Pfarrgottesdienst (St. Michael)
05.08.	9,00 Uhr:	Eucharistiefeier (Jesuheim)
05.08.	10,00 Uhr:	Pfarrgottesdienst (Girlan)
05.08.	10,30 Uhr:	Santa Messa (Appiano)
05.08.	10,45 Uhr:	Girlan: Tauffeier für das Kind Benjamin Cocca
05.08.	11,30 Uhr:	Girlan: Tauffeier für das Kind Elias Bozner
05.08.	12,15 Uhr:	St. Michael: Tauffeier für das Kind Alina Orsi
05.08.	15,00 Uhr:	Frangart: Tauffeier für das Kind Lara Sanin



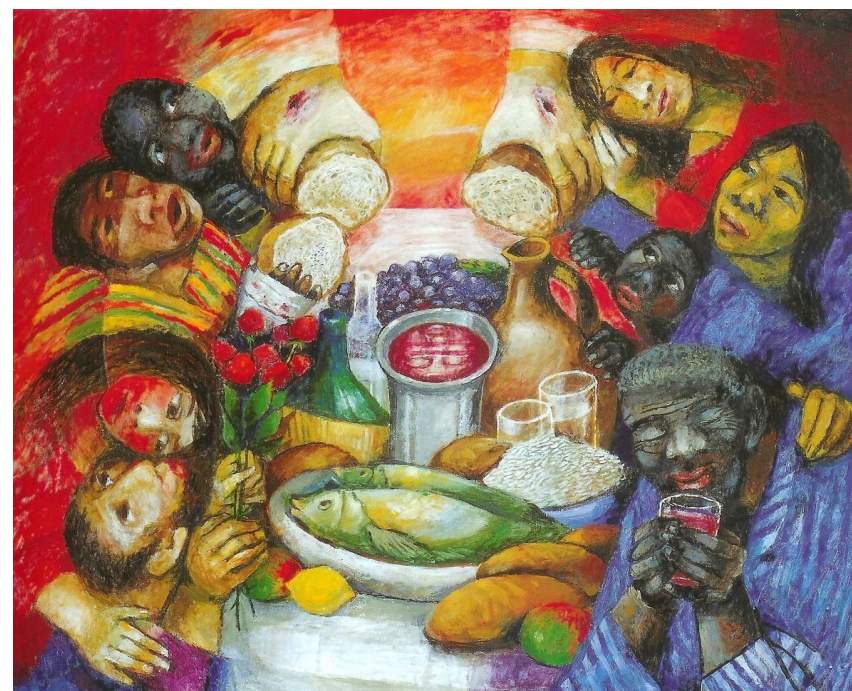
## St. Michael / Eppan Pfarrei zum Hl. Erzengel Michael

aufeinander hören – voneinander lernen  
miteinander glauben – unterwegs zum Ziel

Pfarrbrief vom 29.07. – 05.08.2018 – Nr. 30

„MITEINANDER – INSIEME – FÜREINANDER“  
stärken – heilen – entscheiden – Gutes tun

### Das Brot vermehren



**Satt, so satt machst du unsere Seele,**

satt mit Liedern, Freunden, Speisen, Wein. Satt, so satt sind wir verbunden in dir, einander bergend in Liebe. In der Freude des sonnigen Tages und unter dem glitzernden Sternenhimmel, im Lachen und im geteilten Lebensatem. Worte und Blicke, die Welt unserer Tage umsorgend, deiner Gegenwart gewiss, und mit einem Tautropfen so unendlich beschenkt.

Satt, so satt wird unsere Seele, wenn sie ertrinkt in dir.

**Gottesdienste in der Pfarrgemeinde St. Michael / Eppan  
vom 29.07. – 05.08.2018 – Pfarrbrief Nr. 30**

<b>Samstag 28.07.</b>	<b>11,00</b>	<b>17. Sonntag im Jahreskreis</b> <b>In der Pfarrkirche von St. Pauls:</b> <b>Trauung der Brautleute:</b> <b>Anton Bernard und Petra Colafati</b>
	<b>15,00</b>	<b>In der Rainkirche von Bruneck:</b> <b>Trauung der Brautleute:</b> <b>Stefano Finazzi und Emy Leitner</b>
	<b>19,00</b>	<b>VORABENDMESSE in GIRLAN</b>
<b>Sonntag 29.07.</b>	<b>8,45</b>	<b>Gedenktag der Heiligen Martha von Bethanien</b> <b>Pfarrgottesdienst für die Anliegen der Gemeinde</b> Eucharistiefeier für Franz Pliger Eucharistiefeier für Ruth Anstein Pliger (Jtg.) Eucharistiefeier für Remo Buganza (1. Jtg.) Eucharistiefeier für Emmy Buganza Eucharistiefeier für Ida und Florian Psenner Eucharistiefeier für Elisabeth Niedermayr Christof (Jtg.) Eucharistiefeier für Leb. und Verst. der Fam. Riffesser Eucharistiefeier für Franz Mauracher Eucharistiefeier für Helmuth Christof (3. Jtg.) Eucharistiefeier für Martha Pichler Obkircher Eucharistiefeier für Rudolf Hofer Eucharistiefeier für Martha Bolego Albrigo Eucharistiefeier für Martha Gschnell Ziller Eucharistiefeier für Inge Noder Waldthaler Eucharistiefeier für verstobene Eltern Happacher Eucharistiefeier für verstobene Geschwister Happacher Eucharistiefeier für Walter Mattarei Eucharistiefeier für Roland Pardatscher Eucharistiefeier für Walter Danay Eucharistiefeier für Josef Brigadoi Eucharistiefeier für das Kind David (Jtg.) Eucharistiefeier für Peter Kofler Eucharistiefeier für verstorbene Eltern Telfner Eucharistiefeier für Luciano Canziani Eucharistiefeier für Zilli Gutwenger Saxalber Eucharistiefeier für P. Albert Obexer Eucharistiefeier um eine gute Genesung Eucharistiefeier für Jakob Spitaler Eucharistiefeier nach Meinung Eucharistiefeier für Hannes Riegler Eucharistiefeier für Anna Ebner Volgger
	<b>9,00</b>	<b>Jesuheim:</b> Eucharistiefeier
	<b>10,00</b>	<b>Girlan:</b> Eucharistiefeier

<b>Sonntag 29.07</b>	<b>10,00</b> <b>10,30</b>	<b>Frangart:</b> Eucharistiefeier <b>Santa Messa per la comunità parrocchiale</b> Santa Messa per i vivi e defunti della fam. Lorenzini Santa Messa per i vivi e defunti della fam. Rovelli Santa Messa per Marta Albrigo Santa Messa per le anime del purgatorio Santa Messa per I vivi e defunti della fam. Santi Santa Messa per Rita Girardelli (anniv.) <b>St. Michael:</b> Tauffeier für das Kind Isabel Anglani <b>Girlan:</b> Tauffeier für das Kind Lisa Raifer
<b>Montag 30.07.</b>	<b>13,30</b> <b>14,30</b>	<b>Girlan:</b> Gebetszeit für die Pfarrgemeinde <b>Girlan:</b> Eucharistiefeier Eucharistische Andacht
<b>Dienstag 31.07.</b>	<b>17,30</b> <b>18,00</b>	<b>Gedenktag des Heiligen Ignatius von Lojola</b> Gebetszeit für die Pfarrgemeinde Eucharistiefeier für Luciano Seppi Eucharistiefeier zum Geburtstag Eucharistiefeier für Hildegard Morandell Eucharistiefeier für Maria Aufderklamm Eucharistiefeier für Annemarie Stocker Mitterrutzner Eucharistiefeier für Paula Ossanna Bergmeister
<b>Mittwoch 01.08.</b>	<b>9,00</b>	<b>Gedenktag des Heiligen Alfons Maria von Liguori</b> Eucharistiefeier für Egon Ebner Eucharistiefeier für die Armen Seelen Eucharistiefeier für Anna Sullmann Stefanelli (Jtg.) Eucharistiefeier für Antonia Nocker Hanni Eucharistiefeier für Berta Pichler Eucharistiefeier für Herta Mair Eucharistiefeier für Ludwig Pezzei Eucharistiefeier für Paula Gasser Kostner
<b>Donnerst. 02.08.</b>	<b>17,30</b> <b>18,00</b>	<b>Girlan:</b> Gebetszeit für die Pfarrgemeinde <b>Girlan:</b> Eucharistiefeier
<b>Donnerst. 02.08.</b>	<b>7,45</b>	Eucharistiefeier (Jesuheim) <b>Freier Tag des Pfarrers</b>
<b>Freitag 03.08.</b>	<b>9,00</b>	<b>Herz – Jesu – Freitag</b> <b>In der St. Josefskirche:</b> Eucharistiefeier für Richard und Theresia Frötscher Eucharistiefeier für Ezio Giuliani Eucharistiefeier für Antonio Vomiero Eucharistiefeier für Hedwig Andergassen Seppi Eucharistiefeier für Anna Holzner Larger Eucharistiefeier für Paul Thalman Eucharistiefeier für Anna Fill Gasser
	<b>16,30</b> <b>17,30</b> <b>18,00</b>	<b>Eucharistiefeier (Sonnenberg)</b> <b>Girlan:</b> Gebetszeit für die Pfarrgemeinde <b>Girlan:</b> Eucharistiefeier

<b>Samstag 04.08.</b>	<b>15,00</b>	<b>18. Sonntag im Jahreskreis Portiunkula Sonntag In der Pfarrkirche von St. Pauls: Trauung der Brautleute: Manuel Marinelli und Athina Gaiser</b>
	<b>19,00</b>	<b>Pfarrgottesdienst für die Anliegen der Gemeinde</b> Eucharistiefeier für Alfons Weissensteiner (30. Todestag) Eucharistiefeier für Marta Pichler Obkircher (30. Todest.) Eucharistiefeier für Anna Volgger Ebner (30. Todest.) Eucharistiefeier für Frieda Mayr Meraner Eucharistiefeier für Emma Steinkasserer Meraner (Jtg.) Eucharistiefeier für Leb. und Verst. der Fam. Tschager Eucharistiefeier für Alois und Rosa (Jtg.) Stofferin Eucharistiefeier für Zilli Gutwenger Saxalber Eucharistiefeier für Fini Pichler Eucharistiefeier für Maria Mair Nocker (1. Jtg.) Eucharistiefeier für Magdalena Lanthaler Meraner Eucharistiefeier für Franz Stein Eucharistiefeier für Anna Pechlaner Stein Eucharistiefeier für Josef Cagol Eucharistiefeier für Leb. und Verst. der Fam. Mahlknecht Eucharistiefeier für Theresia Rattin Giuliani Eucharistiefeier f. Barbara Wieser Gramm (30. Todestag)
	<b>20,00</b>	<b>Frangart:</b> Vorabendmesse
<b>Sonntag 05.08.</b>	<b>8,45</b>	<b>Pfarrgottesdienst für die Anliegen der Gemeinde</b> Eucharistiefeier für Rosa Pilsner (Jtg.) Eucharistiefeier für Frieda Tschigg (1. Jtg.) u. Angehörige Eucharistiefeier für Alfred Pircher (Jtg.) Eucharist. f. Margarethe Bregenzer Klopfer (7. Todestag) Eucharistiefeier für Alois, Anna und Elisabeth Larcher Eucharistiefeier für Josef Egger Eucharistiefeier für Walter Dorfer Eucharistiefeier für Franz Larcher Eucharistiefeier für Maria Atz Thalmann Eucharistiefeier für Rebecca Morandell Giuliani Eucharistiefeier für Paula Gasser Kostner Eucharistiefeier für Ernst Rohregger Eucharistiefeier für Paula Ploner Eucharistiefeier für Lea Blasbichler Eucharistiefeier für Arnold Dellagiacom Eucharistiefeier für Else Fließ Augenstein Eucharistiefeier für Gertrud Gaiser Meraner Eucharistiefeier für Hedwig Mayr Stofferin Eucharistiefeier für Andreas Spitaler
	<b>9,00 10,00</b>	<b>Jesuheim:</b> Eucharistiefeier <b>Girlan:</b> Eucharistiefeier

<b>Sonntag 05.08.</b>	<b>10,30</b>	<b>Santa Messa per la comunità parrocchiale</b> Santa Messa per Anna Dissertori Micherli
	<b>10,45</b>	<b>Girlan:</b> Tauffeier für das Kind Benjamin Cocca
	<b>11,30</b>	<b>Girlan: Tauffeier für das Kind</b>
	<b>12,15</b>	<b>St. Michael:</b> Tauffeier für das Kind Alina Orsi
	<b>15,00</b>	<b>Frangart:</b> Tauffeier für das Kind Lara Sanin

Das Bestellen von **Messintentionen** kann zu Bürostunden im Pfarrhaus vorgenommen werden oder vor oder nach den Gottesdiensten in der Sakristei.

**Die Termine im Kalender dienen als Schnellübersicht der liturgischen Woche für die Gläubigen und geben auch die Termine an, wo man den Pfarrer nicht zu Hause antrifft.**

**IMPRESSUM:** Pfarrgemeinde St. Michael / Eppan, der Pfarrbrief erscheint wöchentlich in einer Auflage von 650 Stück. Für den Inhalt verantwortlich: Pfarrer Christian Pallhuber. Laufende Nr. 2018 / 30

#### **Bürostunden in St. Michael / Eppan:**

Dienstag	von 15,00 Uhr – 17,00 Uhr
Mittwoch	von 9,30 Uhr – 11,30 Uhr
<b>Donnerstag</b>	<b>Freier Tag des Pfarrers</b> (außer bei Beerdigungen).
Freitag	von 9,30 Uhr – 11,30 Uhr

#### **Bürostunden in Girlan:**

Dienstag:	von 9,30 Uhr – 11,30 Uhr
<b>Donnerstag</b>	<b>Freier Tag des Pfarrers</b> (außer bei Beerdigungen).
Freitag:	von 16,00 Uhr – 17,00 Uhr - entfällt

#### **Pfarramt St. Michael / Eppan:**

Kapuziner Straße 17, 39057 Eppan, Tel. Nr. 0471 / 662208. Fax: 0471 / 671554,  
Handy Nummer des Pfarrers: 333 45 12 208 (oder Sms schreiben).  
E-Mail Adresse: [info@pfarrei-stmichael.it](mailto:info@pfarrei-stmichael.it) oder [christian.pallhuber@hotmail.de](mailto:christian.pallhuber@hotmail.de)  
Antenne Eppan Internet: <http://www.pfarrei-stmichael.it>

#### **Pfarrhaus St. Martin / Girlan:**

Pfarrgasse 3, 39057 Girlan, Tel. Nr. 0471 / 662409. Fax: 0471 / 662409.  
Handy Nummer des Pfarrers: 333 45 12 208 (oder Sms schreiben).  
E-Mail Adresse: [pfarrei.girlan@gmail.com](mailto:pfarrei.girlan@gmail.com) oder [christian.pallhuber@hotmail.de](mailto:christian.pallhuber@hotmail.de)

#### **GUTE BESSERUNG:**

In der Kirche liegt das Faltblatt „Gute Besserung“ auf. Es erscheint jeden Sonntag. Es gibt eine gute Einstimmung auf den Sonntag. Es beinhaltet besinnliche Geschichten und heitert durch gute Witze den Alltag auf. Das Blatt ist nicht nur für Kranke bestimmt, sondern für alle Interessierten.

## Spenden:

Im lieben Gedenken an Herrn Alfons Weissensteiner von den Schwägerinnen und Schwägern (Werth) für den bäuerlichen Notstandfond (450 Euro), im lieben Gedenken an Herrn Alfons Weissensteiner für die Dachsanierung des Klosters und des Pfarrzentrums von der Trauerfamilie Gerlinde mit Kindern (100 Euro), **Kollekte vom 22.07.2018 (3.896,34 Euro)**, für den Blumenschmuck in der Pfarrkirche von Fam. Pernter (40 Euro), für den Blumenschmuck in der Pfarrkirche von Ungenannt (80 Euro), **Vergelt's Gott!**

## Konzert – Einladung

das **Bayerische Landesjugendorchester** gehört zweifellos zu den besten Jugendorchestern Europas. Mit Eppan ist dieser großartige Klangkörper schon seit Jahren auf besondere Weise verbunden, indem er seine jährliche „Arbeitsphase“ wiederholt hier absolviert. Auch in diesem Jahr wieder. Zum Abschluss gibt das BLJO und seine Dozenten am **Donnerstag, 2. August und Freitag, 3. August**, jeweils um 20 Uhr im Kultursaal von Eppan zwei Konzerte mit außergewöhnlichem Programm. Über euer Kommen würden wir uns freuen!

## Der Portiunkula-Abläss – Hl. Franziskus (hl. Franz von Assisi)

Ordensgründer \* 1181 oder 82 in Assisi in Italien † 3. Oktober 1226  
Der Portiunkula-Abläss ist ein vollkommener Abläss der ursprünglich vom Mittag des 1. August nach Empfang des Bußsakramentes durch ein Gebet in der Portiunkulakapelle in Assisi gewonnen werden konnte. Franziskus erbat diesen Abläss für den Tag der Weihe des erneuerten Portiunkulakirchleins und für den jeweiligen Jahrestag von Papst Honorius III. im Jahre 1216. Im 16. Jahrhundert wurde der Abläss auf alle OFM- und OFM Cap.-Kirchen ausgeweitet. Die in Bezug auf Ort und Zeit heute geltenden Bestimmungen gehen auf Pius X. zurück, sie wurden modifiziert und ergänzt durch die Apostolische Konstitution Indulgentiarum doctrina Papst Pauls VI. (1.1.1967).

### Im Einzelnen gelten heute folgende Bestimmungen:

Der Portiunkula-Abläss kann (nach freier Wahl der Gläubigen) am 2. August - vom Mittag des Vortages an - oder am vorhergehenden oder folgenden Sonntag einmal gewonnen werden. Er kann in den Ordenskirchen der franziskanischen Ordensfamilien, in allen Pfarrkirchen und in allen Filiationen, in denen sich ein Teil der Pfarrgemeinde regelmäßig zum Gebet versammelt, gewonnen werden.  
**Bedingungen:** **a.** Besuch der entsprechenden Kirche und Gebet ("Vater unser" und Glaubensbekenntnis). **b.** Empfang des Bußsakramentes und der hl. Eucharistie, sowie Gebet nach Meinung des Heiligen Vaters (Gebet nach freier Wahl oder ein zweites "Vater unser" und "Gegrüßet seist du Maria"). Die unter **b.** genannten Bedingungen können auch mehrere Tage vor oder nach dem unter **a.** geforderten Kirchenbesuch erfüllt werden, jedoch soll der Empfang der hl. Eucharistie und das Gebet nach Meinung des Hl. Vaters sinnvollerweise am selben Tag geschehen, an dem der Kirchenbesuch mit den unter **a.** genannten Gebeten vorgenommen wird.

von der heiteren Seite

## ARBEIT

Emil wird auf dem Arbeitsamt vorgeworfen: „Wir haben Ihnen schon mehr als zehn Baustellen angeboten, aber nirgends wollen Sie anfangen.“ – „Ich möchte ja schon“, meint Emil, „aber überall ist ein Schild mit der Aufschrift *Betreten verboten!*“

Zwei Handwerker tauschen Erfahrungen aus. „Eines weiß ich bis heute nicht, wann ich für ein Brett besser einen Nagel oder eine Schraube nehmen soll.“ – „Das ist doch ganz einfach“, erwidert der andere, „wenn du einen Nagel nimmst, und das Holz splittert, dann wäre eine Schraube besser gewesen!“

Vor einer Baustelle stehen zwei Männer. Der eine fragt den anderen: „Was sind denn das da oben für Skulpturen?“ – „Das sind doch keine Skulpturen, das sind die Maurer!“ – „Maurer? Das kann nicht sein. Ich steh schon eine Weile hier, und die haben sich nicht bewegt!“ – „Ja, da müssen Sie bis um fünf Uhr warten, dann bewegen sie sich!“

Zwei Arbeiter laufen mit erhobenen Händen hintereinander über den Bauplatz. Plötzlich bleibt der eine stehen und sagt zu seinem Kollegen: „Mensch Kumpel, ich glaube, wir haben den Balken vergessen!“

Der Lehrling fräst wieder einmal ohne Schutzvorrichtung. Plötzlich fliegt ihm das Holzstück gegen den Kopf und reißt ihm ein Ohr ab. Meister und Geselle suchen das Ohr im Sägemehl und finden es. Der Lehrling: „Das ist nicht mein Ohr, meines hatte nämlich einen Bleistift droben.“

**Proben gibt es zwei, darin der Mensch sich bewähren muss: bei der Arbeit recht beginnen, beim Genießen rechter Schluss.**

Emanuel Geibel

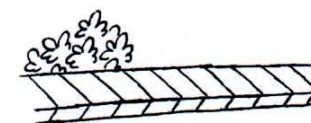


## Kindermund

Heiko sieht seinem großen Bruder vor dem Aquarium beim Fischefuttern zu. „Was streust du denn hinein?“, fragt er interessiert. – „Wasserflöhe“, antwortet Uwe. Darauf Heiko entrüstet: „So eine Tierquälerei, wo sich doch die Fische nicht kratzen können!“

\*

Ein Vater liest seinem Sohn eine Gutenachtgeschichte vor. Nach einer Stunde macht die Mutter die Tür auf und fragt: „Na, ist er eingeschlafen?“ – „Ja“, antwortet der Kleine putzmunter.



„Meine Eltern machen sich Gedanken, weil ich eine Eins in Sexualkunde habe.“

HERAUSGEBER: Bergmoser + Höller Verlag AG, Karl-Friedrich-Straße 76, D 52072 Aachen. Begründer: Msgr. Paul Ostermann. DRUCK: Image Druck GmbH, Aachen. REDAKTION: Johannes Zitterer, Pfarrer i. R., Volkmannweg 1, A 9020 Klagenfurt.